

Контактный телефон исследования (Англия): IQVIA 0800 085 6807  
Контактный телефон исследования (Уэльс): IQVIA 0800 917 9323  
Контактный телефон исследования (Северная Ирландия): IQVIA 0800 917 5825  
Контактный телефон исследования (Шотландия): IQVIA 0800 917 5824

## Исследование по коронавирусной инфекции КОВИД-19

Приглашаем Вас принять участие в крупнейшем общенациональном исследовании, посвященном прошлым и текущим коронавирусным инфекциям КОВИД-19. **Ваша помощь поможет выработать ответные меры против пандемии, чтобы все мы могли вернуться к нормальной жизни.**

### О чём это исследование?

- Цель этого исследования состоит в том, чтобы выяснить, сколько людей болеют КОВИД-19 с симптомами или без них.
- Оно также направлено на то, чтобы узнать, сколько людей, возможно, уже переболели КОВИД-19. Это определяется путем измерения уровня антител в крови.
- Это исследование проводится Управлением национальной статистики совместно с Оксфордским университетом по поручению правительства Великобритании с апреля 2020 года.

### Почему меня попросили принять участие в этом исследовании?

- Для продолжения успешной борьбы с коронавирусом нам необходимо, чтобы Ваша семья присоединилась к тысячам других семей, которые уже принимают участие в исследовании по коронавирусной инфекции КОВИД-19.
- Мы тестируем не только людей с симптомами вирусной инфекции, такими как высокая температура или кашель, поскольку известно, что иногда люди могут быть носителями инфекции без симптомов.
- Ваше участие в этом исследовании является совершенно добровольным. Вся информация, которую Вы нам предоставляете, защищена законом и рассматривается как конфиденциальная.



### Краткая информация об исследовании

#### Исследование по коронавирусной инфекции КОВИД-19



Версия 6.0 Дата: 20 ноября 2020 г. | Спр. номер RES: 20/SC/0195 | ID проекта IRAS: 283248  
Руководитель исследования: Профессор Энн Сара Уолкер

## Что включает в себя это исследование?

- Прежде всего, чтобы принять участие в исследовании, Вам необходимо **зарегистрироваться (см. на обороте)**, после чего с Вами свяжутся, чтобы договориться о встрече.
- Затем Вас посетит на дому член исследовательской группы. Вам зададут несколько вопросов о каждом из членов Вашей семьи старше 2 лет, которые хотят принять участие в исследовании.
- Лицам в возрасте 12 лет и старше покажут, как брать мазки из горла и носа для тестирования на вирус. Тампон представляет собой мягкую губку на палочке, и взятие мазка является безболезненной процедурой. Родители или опекуны могут помочь детям младше 12 лет провести эту процедуру.
- Мы также хотели бы взять кровь на анализ (примерно одну чайную ложку) у лиц в возрасте 16 лет и старше. Вы не обязаны соглашаться на этот анализ. Проводящая исследование группа будет использовать соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и, по возможности, соблюдать социальную дистанцию.
- Мы также хотели бы, чтобы все, кто принимает участие в исследовании, повторили эти тесты либо в течение месяца, или в течение 12 месяцев. **Вы можете согласиться:**
  - Ⓐ только на первый визит
  - Ⓑ на первый визит и последующие визиты раз в неделю в течение одного месяца (всего 5 визитов)
  - Ⓒ на первый визит, последующие визиты раз в неделю в течение одного месяца и затем визиты раз в месяц в течение 11 месяцев (всего 16 визитов в течение 1 года)





**Вы не обязаны соглашаться на какие-либо последующие визиты после первого визита.**

## Почему я должен(-на) принимать участие в исследовании?

-  Коронавирус продолжает влиять на жизнь каждого из нас. Все вместе мы можем предоставить жизненно важную информацию, которая поможет выработать ответные меры против пандемии, чтобы мы могли вернуться к нормальной жизни.
-  Возможность получения быстрой и надежной картины о ситуации с коронавирусом в Вашем районе поможет убедиться в адекватности и эффективности мер реагирования на местах.
- В течение следующего года в исследовании примут участие тысячи семей. Это делается для того, чтобы мы могли проанализировать, что происходит с вирусом в течение времени.
- Результаты исследования уже опубликованы, чтобы каждый мог с ними ознакомиться ([www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results](http://www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results)). Эти сведения никак не идентифицируют Вас или Вашу семью.

## Как принять участие:

Для того чтобы принять участие в исследовании, Вам необходимо как можно скорее зарегистрироваться:

-  Позвоните в группу регистрации по телефону **0800 085 6807** (Англия), **0800 917 9323** (Уэльс), **0800 917 5825** (Северная Ирландия), **0800 917 5824** (Шотландия). Если Вы не можете воспользоваться телефоном, например, из-за нарушения слуха или речи, обратитесь к нам по адресу электронной почты [iqvia.covid19survey@nhs.net](mailto:iqvia.covid19survey@nhs.net).
-  После того, как Вы регистрируетесь, в следующий раз Вы услышите от нас, когда член исследовательской группы свяжется с Вами вечером накануне запланированного визита. Если назначенное время Вам не подходит, Вы можете его изменить. Мы постараемся связаться с Вами в течение недели после Вашей регистрации.
-  В день визита к Вам домой придет член исследовательской группы, чтобы взять образцы для анализа. Все члены группы имеют соответствующую квалификацию для забора крови на анализ.
-  В знак признательности **каждому, кто примет участие в исследовании, будет предложен ваучер на 50 фунтов стерлингов.**

## Что я получу за участие в исследовании?

- Каждый, кто примет участие в исследовании, получит ваучер на 50 фунтов стерлингов за первый визит на дому.
- За каждый последующий визит на дому каждый член семьи получит ваучер на 25 фунтов стерлингов.

**Ваучеры будут предоставляться только за выполненные визиты, например, если исследование будет остановлено, Вы не получите компенсацию за несостоявшиеся визиты.**

## Что будет происходить с моими данными?

- Любая информация, которую Вы нам предоставляете, защищена законом и рассматривается как конфиденциальная.
- Забор всех образцов осуществляется по поручению Управления национальной статистики и Оксфордского университета.
- Тестирование всех образцов проводится Оксфордским университетом и Национальными лабораториями Lighthouse.
- Вам сообщат о результатах всех Ваших тестов.
- Компании, участвующие в проведении исследования, будут использовать Ваши данные только для целей этого исследования - **см. дополнительные сведения в Информационном листе для участников.**

## Дополнительная информация и полезные веб-сайты:

Переводы этого резюме на некоторые иностранные языки и другая информация об исследовании доступны на <https://www.ons.gov.uk/surveys/informationforhouseholdsandindividuals/householdandindividualsurveys/covid19infectionsurveycis#study-materials-in-other-languages>

Для получения дополнительных сведений ознакомьтесь с подробной информацией для участников, прилагаемой к этой брошюре, или посетите веб-сайт [www.ons.gov.uk/cis](http://www.ons.gov.uk/cis) или [www.gov.wales/covidinfectionsurvey](http://www.gov.wales/covidinfectionsurvey)

**Если Вас затронула какая-либо из проблем, поднятых в этой брошюре, или Вы хотите получить информацию о КОВИД-19, посетите:**

- Разъяснения по поводу коронавируса: [coronavirusexplained.ukri.org/en/](http://coronavirusexplained.ukri.org/en/)
- Правительственные директивы: [www.gov.uk/coronavirus](http://www.gov.uk/coronavirus) (Англия), [www.gov.wales/coronavirus](http://www.gov.wales/coronavirus) (Уэльс), <https://www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19> (Северная Ирландия), <https://www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/> (Шотландия)
- Советы Национальной службы здравоохранения (NHS): <https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/> (Англия), [www.gov.wales/coronavirus](http://www.gov.wales/coronavirus) (Уэльс), <https://www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice> (Северная Ирландия), <https://www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19> (Шотландия)
- Samaritans - Эмоциональная поддержка для всех: [www.samaritans.org](http://www.samaritans.org)
- Mind - Консультации и поддержка для лиц с проблемами психического здоровья: [www.mind.org.uk](http://www.mind.org.uk)